

Inhaltsverzeichnis

Vorwort des Herausgebers	XI
Einleitende Bemerkungen und Kurzzusammenfassungen	XIII
Laudatio auf Gerhard Birkfellner	XXVII
Tabula gratulatoria	XXXIII
Schriftenverzeichnis Gerhard Birkfellner	XXXVII
Beiträge	1
Teilband I	
<i>Anatolij N. Baranov, Evgenija A. Šipova</i>	
Метафорика евангельских текстов: модель метафор и профилируемые смыслы	3
<i>Wolfgang Busch</i>	
Vasilij Kapnist und sein Sabinum	35
<i>Karin Choinski</i>	
О Operetce Witolda Gombrowicza	49
<i>Božo Ćorić</i>	
Неки дублети у српском језику	71
<i>Valerij Z. Dem'jankov</i>	
Слова со значениями 'красота' и 'красивый' в русском и в западноевропейских языках	81
<i>Dmitrij O. Dobrovol'skij</i>	
Почему слова меняют свое значение? К проблеме комбинаторно обусловленного семантического развития	93
<i>Michael Düring</i>	
Apocalypse Now! Vom Auslöschen der Menschheit und privaten Weltuntergängen	107
<i>Gero Fischer</i>	
Tschechische Enklaven im rumänischen und serbischen Banat	127
<i>Marcello Garzaniti</i>	
Der griechische Text der Evangelien und die slavische Version	139
<i>Wilhelm Griebhaber</i>	
Wünsche und Erwartungen. Texte Belgrader Studentinnen zu ihren Erwartungen an das Neue Jahr	149

Christian Hannick

- Das Učitel'noe evangelie des Konstantin von Preslav in der Geschichte
der mittelalterlichen byzantinisch-slavisches Literatur 165

Georg Holzer

- Das bairische Ostland und seine Slaven 175

Magdalene Huelmann

- Sprache(n) in Litauen 191

Franz Hundsnurscher

- Bemerkungen zu einer Reliktgruppe iterativer Verben:
Die oberdeutschen -atjan Verben 205

Leon Ivanov

- Новые кулинарные жанры в российской периодике 217

Jagoda Jurić-Kappel

- O glagoljici i glagoljaštvu u srednjovjekovnoj Bosni 229

Frank Kämpfer

- Die Ratifizierung des ersten deutsch-russischen Vertrages von 1514 237

Thede Kahl

- Sprache und Intention der ersten aromunischen Textdokumente
(1731–1809) 245

Andreas Kamp

- Der Genitiv der Verneinung im Slavischen und Baltischen 267

Helena Karlíková

- K etymologickému výzkumu prefigovaných verbálních a
deverbálních slov 277

Sebastian Kempgen

- “Boris an Anastasija: Schick’ mir ein Unterhemd”. Ein textlinguistisch-
pragmatischer Zugang zu den Birkenrinden Nr. 43 und 49 283

Stephan Kessler

- F.D. Kniažnins Pasterka-Gedichte in seinen *Erotyki* (1779).
Zur Gattung und Pragmatik fiktionaler Texte 301

Yvonne Kohl

- Anregungen zu einer Gesprächsanalyse in der Polonistik 321

Snježana Kordić

- Sprache und Nationalismus in Kroatien 337

Walter Koschmal

- Franz Kafka und J.M. Langer – eine „intime unio mystica“ 349

Rostislav L. Kovalevskij

- О временных компонентах в лексическом значении глагола
(на материале русского языка) 363

Mirja Lecke

- „Что же случилось с былиной?“ Die Bylinennachdichtungen
A.K. Tolstojs 373

Lothar Maier

- Slavistik und Imperium. A.F. Hilferding als erster russischer Konsul
in Sarajevo (1857–1858) 387

Otto Mazal

- Grenzen der Kaisermacht in der byzantinischen Kirche 401

Bonifacy Miązek

- Ausgewählte Motive in der Lyrik von Kazimierz Wierzyński 415

Teilband II

Milan Mihaljević

- Trsatski fragment hrvatskoglagoljskoga brevijara 431

Heinz Miklas

- Eine bulgarische Inschrift aus Thrakien 447

Wolfgang Mölleken †

- Russische Abbrüviaturen im Horizont jüdischer Kulturtradition 453

Leszek Moszyński †

- Staro-wysoko-niemiecko – staro-cerkiewno-słowiański słownik
frazologiczny tzw. Modlitwy św. Emmerama zawartej w cyrylo-
metodejskim *Euchologium Sinaiticum* 461

Eduard Mühle

- „Von den wilden Schlachzizen glücklich wieder zurückgekehrt.“
Hermann Aubin und der Internationale Historikerkongress
in Warschau 1933 477

Gerhard Neweklowsky

- Die Akzentuation der Substantive im Domostroj.
Die Zabelinsche Redaktion 495

Stefan Michael Newerkla

- Die historische Lexikologie und Lexikografie und ihre Bedeutung
für die Kontaktlinguistik 509

Ulrich Obst

- „Могли би гастреберај отворити!“ Zur Dokumentation einiger
deutscher Lehnwörter des Serbokroatischen in der serbokroatischen
und deutschen Lexikographie 523

Fred Otten

- Zum russisch-französischen Wörterbuch von Antioch Kantemir 541

Gerhard Podskalsky SJ

- Die Gestalt Alexander Nevskijs als Initiator der theologischen Literatur
des Moskauer Imperiums (1240–1699) 555

Jochen D. Range

- Zur Übersetzungsstrategie des Johannes Bretke 565

Johannes Reinhart

- Die Geschichte vom Jahreskönig (Tubach 2907: King, for a year)
in der kroatisch-glagolitischen Literatur 575

Gerhard Ressel, Svetlana Ressel

- Philosophische Aspekte und südslavische Bezüge der serbischen
Volksliteratur 593

Hans Rothe

- Konstantin der Lehrer im Kanon seiner Akoluthie 611

Elżbieta Rudnicka-Fira

- Elementy germańskie w średniopolskiej antroponimii Krakowa.
Przenikanie kultur 621

Friedrich Scholz

- Nikolaj Kljuev, russischer Bauerndichter der Moderne, und die
ethnographisch-realistische Prosa des 19. Jahrhunderts 635

Dušan Šlosar

- Hláskosloví staré češtiny alternativně? 649

Alfred Sproede

- Staatspolitische Hausväterliteratur für das neue Rußland?
Ivan Il'ins Rechtslehre, Aspekte ihrer Gegenwartsrezeption
und ihre ursprünglichen Kontexte 655

Henriette Stahl

- Ein Schuss in die „Spiegelkugel dieser falschen Welt“:
Postmoderne und Initiation in Viktor Pelevins Roman
„Čapaev i Pustota“ 683

Bernd Stumm

- Aspekte des Wahns in Čechovs Erzählung „Pripadok“ 703

Bernhard Symanzik

- Die Präfigierungen der polnischen Simplicia *iść* und *chodzić* 725

Nikolaos Trunte

- ВОЛУХОМЪ БО НАШЕДШЕМЪ НА ГЛОВОТЪНИ НА ДУНАИСКИНА**
Spuren eines vergessenen Volkes im Donaubecken 765

Marian Ursel

- Didaskalia Fredrowskie. Rekonesans badawczy 779

Radoslav Večerka

- Die tschechischen romantischen Reaktionen auf die glottogenetischen
Anschauungen in der europäischen Geschichte 797

Josef Vintr

- Das Melker Fragment einer altschechischen Bibel 807

Harry Walter, Valerij M. Mokienko

- Die russische politische Elite im Spiegel ihrer Spitznamen 819

Halina Wątróbska, Ryszard Kubiak

- Zastosowanie standardu XML w pracy ze średniowiecznym rękopisem
cyrylickim 837

Claudia Wiepcke

- Marek Hłaskos „Sowa córka piekarza“. Rollenspiel, Polyphonie,
Karnevalisierung und Abenteuerroman 851

Michael Wilhelmi

- Giles Fletchers Russlandbeschreibung *Of the Russe Common Wealth*
(1591) in ihrem literarischen und kulturell-historischen Kontext 869

András Zoltán

- Slavisch-ungarische Etymologien (*tör* ‘brechen, zerschlagen’,
töröl ‘wischen’) 889

- Autorenverzeichnis 897